

Journals

No. 51

Tuesday, May 28, 1996

10:00 a.m.

Journaux

N^o 51

Le mardi 28 mai 1996

10h00

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- (1) Nos. 352-0011 and 352-0200 concerning impaired driving.—Sessional Paper No. 8545-352-73;
- (2) No. 352-0063 concerning the sexual exploitation of minors.—Sessional Paper No. 8545-352-74;
- (3) Nos. 352-0073, 352-0074, 352-0083 to 352-0085, 352-0095 to 352-0097 and 352-0099 to 352-0101 concerning Québec-Téléphone.—Sessional Paper No. 8545-352-75.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 1st Report of the Committee (Chapter 12 of the October 1995 Report of the Auditor General).—Sessional Paper No. 8510-352-11.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 36 of the 1st Session of the 35th Parliament and Issue No. 1, which includes this Report*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

—by Mr. Lavigne (Verdun—Saint-Paul), concerning national unity (No. 352-0534).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-47 on the *Order Paper*.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

- 1) n^{os} 352-0011 et 352-0200 au sujet de la conduite avec facultés affaiblies.—Document parlementaire n^o 8545-352-73;
- 2) n^o 352-0063 au sujet de l'exploitation sexuelle de mineurs.—Document parlementaire n^o 8545-352-74;
- 3) n^{os} 352-0073, 352-0074, 352-0083 à 352-0085, 352-0095 à 352-0097 et 352-0099 à 352-0101 au sujet de Québec-Téléphone.—Document parlementaire n^o 8545-352-75.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans), du Comité permanent des comptes publics, présente le 1^{er} rapport de ce Comité (Chapitre 12 du rapport du Vérificateur général d'octobre 1995).—Document parlementaire n^o 8510-352-11.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*fascicule n^o 36 de la 1^{re} session de la 35^e législature et fascicule n^o 1, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée:

—par M. Lavigne (Verdun—Saint-Paul), au sujet de l'unité nationale (n^o 352-0534).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-47 inscrite au *Feuilleton*.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Gilmour (Comox—Alberni), seconded by Mr. McClelland (Edmonton Southwest), moved,—That, given that the Senate has failed to respond to a message from this House requesting that a representative of the Senate Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration appear before the Standing Committee on Government Operations to account for \$40,000,000 of taxpayers' money, this House express its dissatisfaction with the Senate for disregarding modern democratic principles of accountability and, as a consequence, notice is hereby given of opposition to Vote 1 under Parliament in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1997.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Gilmour (Comox—Alberni), seconded by Mr. McClelland (Edmonton Southwest), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), seconded by Mr. Ramsay (Crowfoot),—That, in the opinion of this House, the government should amend Part XXIV of the Criminal Code—Dangerous Offenders—to provide:

1. that where an offender is convicted of
 - (a) a sexual offence involving a child, or
 - (b) an offence set out in
 - (i) section 271 (sexual assault) that has been proceeded with by way of indictment,
 - (ii) section 272 (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm), or
 - (iii) section 273 (aggravated sexual assault), or an attempt to commit any of these offences, the offender shall, before being sentenced, be examined by two psychiatrists to determine

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Gilmour (Comox—Alberni), appuyé par M. McClelland (Edmonton—Sud—Ouest), propose,—Que, comme le Sénat n'a pas répondu au message que la Chambre lui a transmis pour demander qu'un représentant du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration vienne témoigner devant le Comité permanent des opérations gouvernementales afin de rendre des comptes sur l'utilisation de fonds publics d'un montant de 40 000 000 \$, la Chambre signale au Sénat qu'elle est mécontente qu'il n'ait pas tenu compte des principes démocratiques modernes liés à la reddition de comptes et qu'elle donne par conséquent avis qu'elle s'oppose à l'adoption du Crédit 1, sous Parlement, dans le Budget des dépenses principal de l'exercice se terminant le 31 mars 1997.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Gilmour (Comox—Alberni), appuyé par M. McClelland (Edmonton—Sud—Ouest), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations sont terminées.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), appuyée par M. Ramsay (Crowfoot),—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la partie XXIV du Code criminel—Délinquants dangereux—afin de pourvoir:

1. que lorsqu'un délinquant a été déclaré coupable
 - a) soit d'une infraction de nature sexuelle mettant en cause un enfant,
 - b) soit d'une infraction visée:
 - (i) à l'article 271 (agression sexuelle) après avoir été poursuivi par mise en accusation;
 - (ii) à l'article 272 (agression sexuelle armée, menace à une tierce personne ou infraction de lésions corporelles);
 - (iii) à l'article 273 (agression sexuelle grave); ou d'une tentative de commettre l'une de ces infractions, qu'avant qu'une peine ne lui soit infligée, celui-ci soit examiné par deux psychiatres, afin de déterminer

(c) in the case of sexual offence involving a child, whether the offender is likely to commit or attempt to commit such an offence in the future, and

(d) in the case of an offence referred to in section 271 that has been proceeded with by way of indictment, or section 272 or 273, whether the offender is likely to cause or attempt to cause death, injury or serious psychological harm to another person through a failure in the future to control his or her sexual impulses; and

2. that where the psychiatrists conclude

(a) in the case of a sexual offence involving a child, that the offender is likely to commit or attempt to commit such an offence in the future, or

(b) in the case of an offence mentioned in section 271 that has been proceeded with by way of indictment, or section 272 or 273, that the offender is likely to cause or attempt to cause death, injury or serious psychological harm to another person through a failure in the future to control his or her sexual impulses,

the Attorney General of the province in which the offender was tried shall direct that an application be brought to have the offender declared a dangerous offender. (*Private Members' Business M-116*)

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the *Order Paper*.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

—by Mr. Anderson (Minister of Transport)—Reports of the Canada Ports Corporation, Halifax Port Corporation, Montréal Port Corporation, Prince Rupert Port Corporation, Port of Québec Corporation, Saint John Port Corporation, St. John's Port Corporation and Vancouver Port Corporation, together with the Auditors' Reports, for the year 1995, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 8560-352-154. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

—by Mr. Martin (Minister of Finance)—Communiqués issued by the Interim Committee of the International Monetary Fund, dated April 22, 1996, and by the Development Committee of the International Bank for Reconstruction and Development and the International Monetary Fund, dated April 23, 1996, pursuant to the Act to amend the Bretton Woods and Related Agreements Act, S. C. 1991, c. 21, s. 14.—Sessional Paper No. 8560-352-464. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

c) dans le cas d'une infraction sexuelle mettant en cause un enfant, si le contrevenant va vraisemblablement commettre ou tenter de commettre une telle infraction à l'avenir;

d) dans le cas d'une infraction visée à l'article 271, poursuivie par mise en accusation, ou de l'infraction visée à l'article 272 ou 273, si le contrevenant va vraisemblablement causer ou tenter de causer la mort ou des blessures ou un tort psychologique graves à une autre personne parce qu'il sera incapable, à l'avenir, de contrôler ses impulsions sexuelles; et

2. dans le cas où les psychiatres concluent:

a) soit, dans le cas d'une infraction sexuelle mettant en cause un enfant, que le contrevenant va vraisemblablement commettre ou tenter de commettre une telle infraction à l'avenir,

b) soit, dans le cas d'une infraction visée à l'article 271, poursuivie par mise en accusation, ou d'une infraction visée à l'article 272 ou 273, que le contrevenant va vraisemblablement causer ou tenter de causer la mort ou des blessures ou un tort psychologique graves à une autre personne parce qu'il sera incapable, à l'avenir, de contrôler ses impulsions sexuelles;

le procureur général de la province où le contrevenant a subi son procès ordonne qu'une demande soit présentée pour faire déclarer le contrevenant délinquant dangereux. (*Affaires émanant des députés M-116*)

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au *Feuilleton*.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

—par M. Anderson (ministre des Transports)—Rapports de la Société canadienne des ports, de la Société du port de Halifax, de la Société du port de Montréal, de la Société du port de Prince Rupert, de la Société du port de Québec, de la Société du port de Saint John, de la Société du port de St. John's et de la Société du port de Vancouver, ainsi que les rapports des vérificateurs y afférents, pour l'année 1995, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 8560-352-154. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent des transports*)

—par M. Martin (ministre des Finances)—Communiqués publiés par le Comité intérimaire du Fonds monétaire international, en date du 22 avril 1996, et par le Comité de développement du Fonds monétaire international et de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 23 avril 1996, conformément à la Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, L. C. 1991, ch. 21, art. 14.—Document parlementaire n° 8560-352-464. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent des finances*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

—by Mr. Breitreuz (Yellowhead), concerning euthanasia (No. 352–0535).

Pursuant to Standing Order 131(1), a petition for a Private Bill was filed as follows:

—by Mr. Wood (Nipissing), from the Corporation of the City of North Bay.

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:38 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée:

—par M. Breitreuz (Yellowhead), au sujet de l'euthanasie (n° 352–0535).

Conformément à l'article 131(1) du Règlement, une pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé est déposée:

—par M. Wood (Nipissing), de la Corporation of the City of North Bay.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18h38, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.